

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
D. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

## A sárga valóság

A sárga veszedelem már nem eljövendő fantómja, hanem husból és vérből való, valóság. Amiről Luigi Barzini alig száz évvel ezelőtt jóstehetségű prófétát írt, annak a japán veszedelemnek a megvalósulását fia, az ifjabb Barzini már a történelmi koronatanu láthatja. Megdőlt a jelenkor legnagyobb népi drámaszemélynek következményei teljesen kiábrándítóan az egész világ, de főleg a sorsára, ha a többi felvonás is olyan megdöbbentő lendülettel zajlik le, mint a görög előjáték. Japán folytatja Észak-Amerikai megszállását és úgy katonai, gazdasági és kulturális imperiuma alá szándékozik hozni azt az óriási területet, amelynek lakosát számlál. A helyzet annyira kedvezőbb, mert ez a terület tényleg elszakad Kínától, így Japán tulajdonképpen mint a felszabadító mozgalom védőszerepel, mikor a világ eljövendő legnagyobb birodalmát kovácsozza össze a saját kezű joga alatt. Az északkeleti autonóm területek különben már alakulóban vannak, a japán bizottság név alatt fog szerepelni a terület szándéka, hogy hadat indít a kommunizmus ellen. A menyei birodalom területén hamarosan, mert az alakuló birodalom már csak névlegesen függ össze a központi kormányzattal. Ők már Japán katonai pártjának köszönhetik a hatalmat. Annak a katonai pártjának az előretolt állásai, amelyek a politikai hatalomtól független a pénzügyi diktatúráig minden hatalmat átvesztették már Japánban, hogy minden és mindenekfelett korlátlanul uraljanak. Hitler és Mussolini parancsuralkodásának ahhoz a katonai uralomhoz képest, amely Japánban van. Japánban ma a vezérkar sincs szava, csak a vezérkar a vezérkar minden, diktálja a politikát, a vezérkar emberei ellenőrzik a legapróbb részletekig az egész ipart és gyártást, a vezérkar ki az adókat, közvetve ők irányítják a mezőgazdaságot és ők gyakorolják a legtöbb büntető szankciókat is, ha valami történelmi kedvükre. Az mindegy, hogy a vezérkar, gyáros, kereskedő, vagy földbirtokos valaki. A vezérkar előtt pedig a világterkép, Ázsia, Ausztrália, az Antarktisz szigetvilág és minden más célok és területek pontosan szabatosan kirajzolva vannak. Elérkezett a tettek órája, készen áll a katonai és fegyverzetes fegyverzet, egyetlen cél: a világ sárga veszedelem. Nincsenek szónoklatok és nincsenek beszédek, hogy bezeg megmutatjuk, hogy a világ a világ. A vezérkarok szükkéssé váltak. A sárga vezérkarok meg éppen. A világ mi lesz, az mindig csak akkor derül ki, amikor már megvolt. De ha aztán történik valami, az nem aféle miéni. Itt van például a száz millió lakosú terület is, amelyet a világ ránt szerez meg, cél tudatosság, létezés, felfurfang. Vajon mit szól mindezekhez a világ? Hát bizony ehhez nehéz hozzájárulni már azért is, mert a japánok nem keresik a véleményét. Azután Európában különben is nagyon elfoglalja Abessziniát meg a szankciók. Pedig másholnapra óriási fordulat történelem és a világban volna már kissé eltöprengeni azon, hogy vajon mi lesz a szankciója annak, aki egyszer mint Dzsengisz khán hadai, de a világ legkeményebb fegyverzetben megjelenik a világban, a sárga veszedelem és mögötte minden a világ felébredt Ázsia? (Flaneur)

# A háború befejezése érdekében Laval és Baldwin személyesen találkoznak

Abessziniá hadvezetősége részéről eddig azt hangoztatták, hogy komoly ütközet sem az északi, sem a déli fronton még nem volt. Az abesszinek a döntő összeütközést halogatták, amíg arra kedvezőbb időt és megfelelő terepet kaphatnak. Most végre erre elérkezettnek látják az időt.

**Addis abebai jelentések szerint a tulajdonképpen háború csak most kezdődik és arra az abesszinek a legelső lépéseket teszik.**

Hailé Szelasszié császár elnöklése alatt a legfelső haditanács ülést tartott. Az ülésen résztvett Wahib pasa török generális is, aki mint katonai ta-

nácsadó működik Abessziniában. Wahib pasa részletes jelentést tett a hadi helyzetről, amely szerinte jelenleg a döntő ütközet előidézésére felette alkalmas. Olasz értesülés szerint a tanácskozáson Andrew harari angol konzul és Taylor százados katonai attasé is résztvettek.

Hír szerint úgy határoztak, hogy a döntő csata Makale közelében lesz, ahol megkísérik az olasz front áttörését.

Ras Seyum csapatainak Tembien tartományban máris sikerült az olasz csapatokat visszavetni és délen Graziani tábornok csapatai az abesszinek nyomása elől kénytelenek voltak Gorahaig visszavonulni.

szabályok ügyében intézett a Népszövetség tagállamaihoz. A francia válaszigjegyzék meglehetősen mérsékelt és nem jelent be új rendszabályokat, hanem pusztán megállapítja, hogy a francia kormány kénytelen nemzetközi kötelezettségeit teljesíteni. A jegyzék végül hangsúlyozza, hogy a francia kormány még mindig reméli a barátságos megegyezés létrejöttét, amely lehetővé fogja tenni az Olaszországot jelenleg sújtó nemzetközi büntető rendszabályok megszüntetését.

Az angol kormány tegnap készítette el válaszáat az olasz tiltakozó jegyzékre. A választ megküldötték az összes államoknak, amelyek a rendszabályokban résztvesznek. Jólinformált körök szerint az angol jegyzék lényegileg és tartalmilag különbözik a francia választól. A francia és angol válaszigjegyzékek tartalmát pénteken ugyanegy időben hozzák nyilvánosságra.

A Daily Express jelentése szerint Anglia és Franciaország fokozott diplomáciai tevékenységet készítenek kifejtetni a keletafrikai háború befejezése érdekében.

Ez állítólag a Népszövetség kezdeményezésére történik. Hír szerint arról is van szó, hogy Baldwin és Laval személyesen találkoznak legközelebb, hogy ebben az ügyben tanácskozzanak.

Ejfélok jelentik: Az United Press kairói értesülése szerint Egyiptomban mára általános sztrájkot proklamáltak. Kairóban zavarásoktól tartanak, mert úgy értesültek, hogy a diákság felvonulást tervez és a bazárnegyeden akar keresztül vonulni. A hatóságok erőlyes intézkedéseket tettek a rendezettség megakadályozására.

Római jelentés szerint a Mussolini és Drumond angol nagykövet között lefolytatott tárgyalások eredménytelenül végződtek. Mussolini különben nem is helyez nagy súlyt arra, hogy Anglia csökkentse a Földközi-tengeren levő hajóinak számát. Amióta Mussolini biztosítékokat kapott arra vonatkozólag, hogy katonai rendszabályok alkalmazására nem kerül sor, nem törődik azzal, hogy Angliának a Földközi-tengeren mennyi hajója van.

## Az abesszinek minden fronton jól tartják magukat

A legfelső haditanács ülésén a császár hangoztatta, hogy mindenkor a béke híve volt és rámutatott arra, hogy a békét az olaszok zavarták meg.

A császár most is hajlandó a békekötésre, azonban arról mindaddig szó sem lehet, amíg Abessziniá területén olasz csapatok állanak.

Az abesszín császár repülőgépen Dzsidzsigába érkezett. Elutazása előtt addis abebai jósai azt jövendölték neki, hogy az abesszín csapatok decemberben egy csütörtöki napon az olasz csapatok fö-

lött nagy győzelmet fognak aratni. Az abesszíniai főhadiszállás hadijelentése igen rózsaszínűnek tünteti fel a helyzetet.

Hangsúlyozza, hogy az abesszinek északon és délen jól tartják magukat. Az abesszinek délen kiszorították az olaszokat Sasabaneh városból, amelyet azok ideiglenesen megszállottak.

Az északi fronton Badoglio tábornok megérkezéséig az olasz csapatok vezetését Santini tábornok vette át.

## Francia és angol válasz az olasz tiltakozásra

Az abesszinek eltanulták az olaszoktól a röpcédulák szórását. Abesszín repülőgépek megjelentek az olaszok által megszállott vidékeken és rengeteg röpcédulát dobáltak le. Ezeket felszólították a lakosságot, hogy bűnbánóan térjen vissza a császárhoz és akkor elnyeri annak bocsánatát.

Angol lapok jelentése szerint angol Szomáliában a hatóságok kénytelenek voltak messzemenő biztonsági intézkedéseket tenni, mivel olasz Szomáliából bennszülött csapatok ismételtelen betörttek és szarvasmarhákat raboltak el.

Emiatt angol Szomáliában a határmenti lakosság hathatós védelemre szorul.

Asmarai jelentés szerint az abesszinek Dzsidzsig közelében kétszáz ezer főnyi csapatot összpontosítottak. Ez a sereg kitűnően van felszerelve. Az olaszok a keletafrikai harctéren megsebesült, vagy

megbetegedett katonáikat nem szállítják haza Olaszországba, nehogy a betegek és sebesültek látása csökkentse az ottani háborús lelkesedést.

Ezeket a harc képtelenné tett olasz katonákat részint Tripolisba, részint pedig a Dodekaneszosi szigetekre szállítják és ottani kórházakban ápolják.

Portsaidből érkezett jelentés szerint az elmúlt harminc napon harminc olasz gőzös szállított sebesülteket és betegeket Keletafrikából.

Amíg Abessziniában a harcok az abesszinek tervezett ellenoffenzívája révén ismét fokozódnak, addig Európában a béke érdekében folyó diplomáciai tárgyalások is újult erővel indultak meg. Cerutti, párisi olasz nagykövet tegnap

megkapta a válaszigjegyzéket arra a tiltakozó jegyzékre, amelyet Olaszország a büntető rend-

# Négyszázezer frank jutalmat ígérték a királygyilkosok ügyvédjének, ha leleplezi mindazokat akiknek a bűntényhez közük volt

Aix en Provence esküdtbirósága tegnap harmadszor ült össze a marseillei királygyilkosság tárgyalására. Az elnök bejelentette, hogy

a védői tisztségtől elmozdított Desbons helyett a védelemmel Saudinot ügyvédet, az ügyvédi kamara elnökét bízta meg.

Saudinot arra kérte a bíróságot, hogy halassa el a tárgyalást, mivel időre van szüksége a periratok tanulmányozására.

A főügyész hozzászólása után az elnök kijelentette, hogy a tárgyalást csütörtök délutánra halasztja el és egyben közölte, hogy ezentul délelőtt nem tartanak tárgyalást. Megnyugtatta Saudinot ügyvédet, hogy a védelemben segítségére lesznek azok az ügyvédek, akik a vádlottakat a rendőri vizsgálat során védelmezték.

Ezzel a szerdai tárgyalás véget ért.

A vádlottak az új védő kinevezésével elégedetlenek és követelik, hogy védelmüket továbbra is Desbons lássa el.

Emiatt már kedden délután éhsztrájkba kezdtek és azóta minden táplálékot visszautasítanak.

A francia lapok legnagyobb része tulottnak tartja a Desbons ügyvéd ellen hozott intézkedést. Éles hangon bírálják a tárgyalási elnök és a főügyész magatartását. Még a Populaire is, amely pedig eddig nem nagyon lelkesedett Desbonsért, hallatlannak mondja, hogy az ügyvédet megfosztották védői jogától. Rosszul teszik, mondja a lap, hogy ilyenformán Desbonsból vértanút csinálnak. A Figaro azt írja, hogy a bíróság ártott a saját tekintélyének, amikor Desbonsról letépte a védői talárt.

Az aix en provencei esküdtbiróságnak Desbons ellen hozott ítélete nagyjelentőségű, mert ennek következtében az ügyvédet törlik a kamarai tagok listájából és azután nem folytathat ügyvédi gyakorlatot.

A bírósági épületből való távozása előtt a fogházban meg akarta látogatni a vádlottakat, amire azonban nem kapott engedélyt.

Desbons az újságírók előtt szenzációs nyilatkozatot tett. Mindenekelőtt hang-

sulyozta, hogy az esküdtbiróság döntése ellen a semmitőszékhez fordul. Azt mondta, arra törekedett, hogy a per minden részlete tisztázódjék és hogy az esküdték előtt semmi sem maradjon rejtve. Rámutatott arra, hogy a vizsgálat során számos fontos adat birtokába jutott és még

a nyáron felkereste őt két politikus, aki arra kérte, hogy négyszázezer franknyi jutalom ellenében lelepleze le azokat az embereket, akik ebben az ügyben kompromittálva vannak. Erre azonban nem vállalkozott, mivel tudta, hogy ez az európai háborus veszedelmet megnövelheti.

Amikor az ajánlatot visszautasította, közölte vele, hogy a perben nem szerepelhet, mint védő. Nemsokára azután névtelen leveleket kapott, amelyek halállal fenyegették meg. Azonban ennek ellenére sem engedi magát megfélemlíteni.

Elmondotta, hogy a bíróság azért is megdöntötte el védői tisztségétől, mert ő keresztül akarta vinni, hogy Pavelics önként jelenhessen meg a francia igazságszolgáltatás előtt. Pavelics levélben közölte vele, hogy háromszáz tanuval azonnal megjelenik a bírósági tárgyaláson, hogyha Olaszországban visszakapja szabadságát.

Pavelics azt is közölte vele, hogy annak idején írásbeli felszólítást kapott a merényletben való részvételre, amit azonban visszautasított.

Párisból jelentik, hogy Detastes képviselő interpellációt jegyzett be a kamaránál Desbons védő ügyében. Az interpelláció tárgya, vajjon milyen körülmények játszottak közre, hogy a védőt megfosztották védői jogától, törölték az ügyvédek sorából és eltávolították a tárgyalási teremből, mielőtt az ellene hozott lehetetlen ítélet még jogerőre emelkedett volna.

## Izgalmas hajsza egy fogoly után aki a fogházörök mellől el akart szökni és a Begába vetette magát

Izgalmas fogolyüldözés folyt le tegnap a második kerületi turbinák közelében. Balázs János, aki a helybeli fogházban hat hónapi fogházbüntetését töltötte ki, a fogház tulajdonát képező földekről munka közben megszökött. Hatalmas ugrásokkal a földet határoló Vörös érpártjához rohant és keresztülgázolva a vizen, a közelben levő cigánytelep kunyhói közé szaladt. A Begához érve habozás nélkül belevetette magát a vízbe. Az volt a terve, hogy átussza a folyót és a tulsó parton folytatja a menekülést. A víz közepén volt már, amikor az üldöző

fogházörök szintén elérték a partot. Az egyik őrlékta feyverét és riasztó lövést adott le. A lövésre figyelmesek lettek a Bega tulsó partján dolgozó katonák is. A két tüz közé szorult Balázs János ekkor belátta, hogy szökése nem sikerült, ezért visszauzott a partra és megadta magát a fogházöröknek. Ezek szekeret szereztek, felrakták a hideg fürdőtől és a kimerültségtől remegő szökevényt és beszállították a fogházba. A vízbe történt ugrás közben fején súlyosan meg is sebesült.

## A szűk és forgalmas utcából a villamos vasutat feltétlenül ki kell telepíteni, csak az a kérdés, hogy merre

Néhány esztendő előtt már felmerült a terv, hogy a villamos vasutat a szűk Eminescu-utcából, a Pratienu-térről, a városháza előtti térről, valamint a keskeny Alba Iulia-utcából eltávolítják. Akkoriban azonban a tervet elejtették. Suciú Adrian városi főmérnök ezt a tervet most magáévá tette és annak keresztülvitelére vonatkozólag előterjesztést tett a városházán. Azzal érvelt, hogy az említett utcák és terek alkalmatlanok a nagyobb forgalom lebonyolítására és állandó szerencsétlenségek lehetőségét jelentik. Javaslatá szerint a második kerületből jövő a villamosvasuti pályát a Balas-térről a Timisiana-palota előtt be kell vezetni az erdélyi kaszárnya mentén elhuzódó utcába, amelyet nemrég Telbisz-utcának kereszteltek el. A villamost azután az első kerületi zárda mellett és a Hunyadi-kastély előtt tovább vezetnék a Lloyd-sorra, ahol az jelenlegi pályájába torkolthatna. Még alkalmasabb volna azonban Suciú főmérnök szerint — és ez képezi javaslatának második részét — ha a villamost az első kerületi zár-

da mellett az ipari iskola és a zsidó liceum frontja előtt levezetnék a Diaconovici-körutrá és azt a Capitol-mozinál vezetnék vissza a jelenlegi fővonalra, ahol az a Széchenyi-palota előtt folytathatná útját a negyedik kerület felé. Természetes, hogy a negyedik kerületből jövő villamosok ugyancsak az új pályán haladnának tovább a Széchenyi-palota mellől és a Balas-téren térnének vissza jelenlegi pályájukra.

A tervet a polgárság vegyes érzelmekkel fogadja és bizonyára nem sokan lesznek, akik annak örvendenek. A város szívé — ahol a legfontosabb hivatalok, iskolák, intézmények, kereskedések, vállalatok és bankok vannak — kizárnák ilyenképpen a közúti forgalomból. Kérdés az is, hogy forgalmi és műszaki tekintetben mennyiben valósítható meg a javaslat. A terveket a város vezetősége kiadta Miklósi Cornel dr. villamosvasuti igazgatónak tanulmányozásra. Miklósi legközelebb teszi meg erre vonatkozó jelentését a város ideiglenes bizottságának.

## Aranyere miatt ne keseredjék

Az örökös kellemetlenségek és fájdalom befolyásolják kedélyünket és hangulatunkat, holott éppen a mai nehéz időkben szükségünk optimizmusra. Egész bizatosan ismét bizakodó és jókedvű lesz, helyt kísérletet tesz a „Goedecke”-féle

**ANUSOL ARANYERKUPOK** és megállapítja, hogy ez a szer milyen nő hatású. Már nagyon sok szenvedő tettek az Anusol aranyérkupok és amez a szer az orvosok között is évtizedek a legnagyobb tekintélynek örvend. Kapgyógyászterákiában.

## Egy magyar jegyző küzdelme az állásáért

Csáthy Sámuel aljegyző 1925 óta alkalmazásban a satumaremegeyi Irina ségben. Ez év áprilisában nyelvvizsgára telték, amelyen elbuktatták. A járási főgabiró erre utasította a községet, hogy aljegyzőt bocsássa el. A községi tanács azonban nem fogadta el a főszolgabírósítását és az aljegyzőt továbbra is meghirta hivatalában. A járási főszolgabíró a viziói bizottsághoz fordult, amelyet kért, mondja ki, hogy a község kötelese román nyelvvizsgán megbukott Csáthy jegyzőt elbocsátani. A reviziós bizostani tárgyalásán Fazakas Sándor ügyvéd, aki az aljegyzőt képviselte, kimulta, hogy Csáthy román iskolákat és román jegyzői tanfolyamot végzett, amelyen 14ben oklevelet nyert. Ez az oklevél feljaitja, hogy Románia bármely községek jegyzői állást tölthessen be. A cluj-i revizó bizottság erre a járási főszolgabírót felzésével elutasította.

## Lelkész afférje

a törvényszéki tanácselnökkel a tárgyaláson

A helybeli törvényszék előtt mozgal tárgyalás folyt le. Stoia Nicolae sipeti keleti román lelkész feljelentést Faust Mária neví házvezetőnője el mert az állítólag a padlásáról öt méterisa buzát és egy métermáza napraforgógot vitt el, amelyet azután Hoffmann löp gatai kereskedőnek eladott. A törvénzédi tárgyalás előtt Radulescu tanácselnök figyelmeztette a lelkészt, hogy a felentést vonja vissza, mert kiderült, hogy vádlott asszony a pap vadházastársa volt ebből a viszonyból három gyermek is született. Stoia azonban nem vonta vissza a felentést, mire kihallgatták Faust Mária volt asszonyt, aki kijelentette, hogy a gánát nem ő, hanem a lelkész törvényes fsege adta el, akitől a lelkész különvált. megerősítette Hoffmann kereskedő is. A kor Faust Mária ártatlanságát tisztázt Radulescu elnök a tárgyalóterembe hivta lelkészt és elébe tárta a tényállást, Stoia újabb tanuk kihallgatását kérte, törvényszék ezt elutasította. A lelkész é tanácselnök között erre heves szóváltá került a sor, amelynek az elnök ugy véget, hogy a lelkészt a teremszolgá segíével kiutasította a teremből. A törvényas után felmentette Faust Mária a vád Az ítélet ellen Stoia lelkész felebbezést lentett be.

**A Skoda-panamista gyanus at balesete.** A fővárosból jelentik, h Seletzky Brunót, a Skoda-művek curestii kirendeltségének volt vezető a brasovi fogházból, ahol büntetésőt tölti, a Skoda-ügy újabb vizsgálatá kapcsolatban Bucurestibe szállított. Utközben a gépkocsi Campina közelé az árokba fordult. Seletzky és a kis fogházörök megsebesültek. A hatóság nem tartják kizártnak, hogy a bales Seletzky rosszul sikerült szökési klete volt.

Mozgószínház tulajdonosok figyelmébe

Eredeti gyári, elsőrendű amerikai

**Sámson-erősítő**

örösn eladó

Cím a kiadóban.

# Az ultimátum elutasítása rövidesen maga után vonja Japán fegyveres beavatkozását

Ma, a menyei birodalom az utóbbi négy óta a pokol birodalmává lett. Alán belső ellenségeskedések, polgárháborúk, lázadások, forradalmak és ellenforradalmak teszik ott az emberek életét bizonytalaná. És mindennek forróját a legtöbb esetben Japán. Mandzsuria két év előtt önállósította magát Japán segítségével, most pedig Japán az, amely Észak-Kína öt tartomány számára autonómiát követel. A nankingi kormány, amely Kína ügyeit képviseli, nem lesz képes ellentállani ennek követelésnek.

Amennyiben az államok támogatására Kína a japán erőszakkal szemben nem számíthat.

Leginkább Anglia jöhetett volna a számba, azonban Londonban máris kijelentették, hogy Angliának jelenleg semmi érdeke nincsen, hogy Kínáért exponálja magát.

Japán legutóbb óriási haderőket vont ki Mandzsuriába, amelyeknek segítségével Észak-Kínát is keresztülviheti. Ezekre a haderőkre való tekintettel a nankingi kormány kénytelen lesz teljesíteni a japán ultimátumban foglalt követeléseket. Kína szembe akarja szállani Japánnal, de ehhez nem kapna külföldi kölcsönt. A pénzügyi helyzete különben is már nagyon megrendült.

Katonai ellentállást nem képes teljesíteni és arra sincsen reménye, hogy diplomáciai úton megmenthesse a maga számára az északi tartományokat.

Az az ultimátum, amelyet Doi Hara a japán tábornok intézett a nankingi kormányhoz, tegnap este járt le. Doi Hara jelentette, hogy amennyiben ezeknek a tartományoknak a kormányzói addig nem kiáltják ki Észak-Kína függetlenségét, akkor

a japán haderők megkezdik előnyomulásukat és első cselekedetük lesz Hopei tartomány megszállása.

A világ egész fészült figyelemmel várja a helyzet változásait.

Az amerikai jelentés szerint Észak-Kína függetlenségének kikiáltását valószínűleg néhány nappal elhalasztják. A mozgalmak vezetői

a függetlenség kikiáltására vonatkozó proklamációt már elkészítették,

amelyet hamarosan közreadnak. A katonai helyzet azonban a pekingi japán katonai erők erősödésére hangosul, nincsen szó arról, hogy Mandzsuria az északi tartományokat bekebelezze, sem pedig arról, hogy a mandzsuriai császárt Pekingbe szállítsák.

Az öt északi tartományból teljesen önálló állam lesz. A nankingi jelentés szerint Csang-

Kai-Csek tábornok a Kuomintang végrehajtó bizottságának ülésén beszédet mondott, amelyben erősen kikejtette Japán ellen. Hangsúlyozta, hogy Kína minden körülmények között kész a maga függetlenségét és területi épségét megvédelmezni.

Genfben úgy tudják, hogy a nankingi kormány Japán kelet-kínai politikája miatt tiltakozni fog a Népszövetségnél, amelynek segítségét fogja kérni ahhoz, hogy az öt északi tartományt ne ragadják ki Kína testéből.

A Reuter-ügynökség pekingi jelentése szerint Doi Hara japán tábornoknak az a törekvése, hogy Észak-Kínából önálló országot létesítsen, egyelőre meghiúsult. Ez a kudarc — mondja a Reuter-ügynökség — kissé lehangozta a japánokat.

Londoni legújabb jelentés szerint Észak-Kína függetlenségének kikiáltása egyelőre elodázódott.

Santung és Shanzi tartományok kormányzói ugyanis vonakodnak a függetlenséget proklamálni és az erre vonatkozó tárgyalásokra nem is utaztak el Pekingbe.

## Kisebbségi alkalmazott nem részesülhet nyugdíjogosultságának elismerésében, amíg román nyelvből nem tett vizsgát

Állami szolgálatban álló kisebbségi alkalmazottakra fontos pénzügyminiszteri rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra. Eszerint kisebbségi alkalmazott addig nem részesülhet nyugdíjogosultságának elismerésében, amíg a román nyelvből nem tett vizsgát. Azok a kisebbségi alkalmazottak, akik betegség címén mennek nyugdíjba, nem kaphatják meg illetményeiket, amíg a nyelvvizsgának teljes mértékben meg nem felelnek. A kisebbségi közhivatalnok, aki betegség címén megy nyugdíjba és erről orvosi bizonyítvánnyal is rendelkezik, még nem lép jogaiba, csak abban az esetben, ha külön erre a célra alakított vizsgáztató bizottság előtt számot ad arról, hogy a román nyelvben tökéletes jártaságára tett szert. A rendelet természetesen országszerte számos kisebbségi em-

bert érint, mert eddig még nem adtak ki hasonló értelmű rendelkezést.

Erről a rendelkezésről a helybeli pénzügyigazgatóságon még nem tudnak. A pénzügyigazgatóságon nyert értesülés szerint már eddig több ízben is hasonló szellemben intézték el a nyugdíjkérvényeket, mert azok a tisztviselők, akik az utóbbi időben nyugdíjaztatásukat kérték, a pénzügyminiszterium felszólítására, mellékelték a nyelvvizsga eredményét igazoló iratot, valamint volt főnökük bizonyítványát is, amelyben igazolta, hogy a nyugdíjazását kérő tisztviselő kielégítően beszéli az állam nyelvét. Lehetséges, hogy az eddigi egyéni felszólításokat általánosítani kívánja a pénzügyminiszterium, de erre vonatkozólag rendelet a helybeli pénzügyigazgatósághoz még nem érkezett.

## A meginduló hegy elpusztította az évszázados kolostort, amelyben a karthausi barátok a világhírű likőrt gyártották

A franciaországi Grenoble város közelében évszázadok óta állott a Grande Chartreuse kolostor, amelyben a karthausi szerzetesek világhírű likőrjüket készítették. A kolostort most a szeszfőzdével együtt teljesen elpusztította egy földcsuszamlás. A karthausi szerzetesek, akik a téli hónapokat rendszerint grenoblei zárdaikban töltik, három hét előtt eltávoztak. Minthogy az idei líkőrfőzés is befejeződött, munkások sem tartózkodtak jelenleg a gyárban, ahol egyedül csak a portás időzött. A vidéken a sok esőzés miatt a napokban több helyen volt földcsuszamlás és három nap előtt észrevették, hogy a kolostor falai repedeznek. Erre felszólították a por-

tást, hogy sürgősen hagyja el a helyét. Alig történt meg ez, amikor a hegy valószínűleg megindult és néhány óra leforgása alatt minden megsemmisült. Az összeomló falak és a rájuk zuduló földtömegek a szeszfőzde gépeit és drága felszerelését teljesen tönkretették. Lehetségesnek tartják, hogy a kolostor pincéi, amelyben a drága likőrök öregednek, épségben maradtak. Egyelőre azonban ezt nem lehet megállapítani, mert a földcsuszamlás még tovább tart és a katonaság, amely az egész környéket elzárta, senkit nem enged a szerencsétlenség színhelyének közelébe. A pincékben több millió frank értékű chartreusi likőr volt.

## Hamis oklevéllel tanított öt éven keresztül egy állami tanítónő

Saturaréről jelentik, hogy az ottani tanügyi hatóságoknak kinos szenzációja van. A tanfelügyelőség arról értesült, hogy Grigore Anghela huszonöt éves pustadarolti állami tanítónő, aki öt év óta működik a községben, hamis oklevéllel nyerte el állását. Az iratokból megállapították, hogy a tanítónő oklevele chisinaui keltezésű. Erre Pop Dariu tanfelügyelő érintkezésbe lépett a chisi-

nai tanítóképző intézettel és hamarosan kiderült, hogy Grigore Anghela nem volt az intézet növendéke és így ott oklevelet sem kaphatott. A tanfelügyelő erre másodmagával kiment a községbe és felszólította a tanítónőt oklevelének bemutatására. Nagy habozás után megtette azt, majd fagatásra beismerte, hogy az oklevele valóban hamis. A tanfelügyelő az esetről jelentést küldött az

## Ami az egészséges embernek gyönyörűség, az a beteg embernek szenvedés

Ha őszintén és elfogultság nélkül vizsgáljuk az egyén életének folyását, megállapíthatjuk, hogy az ösztönök kiélése a legnagyobb jó, amiben egyáltalában részünk lehet. A civilizáció és a kultúra fejlődése a káros és romboló ösztönöket nagyrészt átalakította és hasznos irányba terelte, így nagy általánosságban korunk egyéneinek ösztönélete a közösségre nem káros, — hanem az egyéni élet kiélésére vonatkozik. Hogy az ember, ez a felsőbbrendűsége hivatott lény csodálatos álmait kiélje, lelkiegyensúlyra és egészséges szervi működésre van szüksége.

De hol van ez ma? Napjaink rohanó, gyors ütemű életében az ember idegeit felőrli a hajszás taposómalom és nincs ideje észrevenni, hogy idegrendszere és szervezete bomlik, kopik és lassan fölmondja a szolgálatot, így egész élete a megsemmisülés felé rohan. Az indispozíció és fáradtság először az emésztőszervekben jelentkezik: a gyomor, a belek, vese, epe és máj megbetegednek. Fellépnek a vérkeringési zavarok, étvágytalanság és kínzó fejfájások.

A világhírű „GASTRO-D”, ez a nagyszerű hatású gyógyszer, amely mind az öt világrészt meghódította, mert millió és millió ember egészségét adta vissza, közvetlenül a központi és a vegetatív idegrendszerre hat, tehát a betegség eredendő okát szünteti meg és ezáltal a legmakacsabb (tiz-tizenöt éves) gyomor-, epe-, vese- és májbetegségeket, ideges fejfájásokat, rövid kezeléssel tökéletesen gyógyít.

Lei 130 utánvétellel küldi a vezérképviselő: Császár E. gyógyszerésztára, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

ügyvédségnek, amely a járási csendőrséget utasította, hogy a hamis tanítónői oklevelet kobozza el. A csendőrség a parancsnak nem tudott eleget tenni, mert a tanítónő ismeretlen helyre távozott. Tegnap Grigore Anghela telefonon felhívta a tanfelügyelőséget és bejelentette, hogy az oklevelet személyesen fogja bevinni.

## „A legnagyobb gonosztett hogy az ember él”

Szerajevóban néhány hónap előtt több fiatalember megalakította a Schopenhauer-társaságot. A társaság tagjai állandóan olvasták a nagy bölcselő írásait és teljesen magukévá tették eszméit, amelyek az életet a legnagyobb bűnnek és szerencsétlenségnek tartják. Két hónapja annak, hogy egy Feldbauer Pál nevű szerajevói fiatalember Schopenhauer filozófiájának hatása alatt leugrott egy magas szikláról és meghalt. Most a nagy német bölcsész miatti második öngyilkosság történt. Prekár Látvó fiatalember felakasztotta magát és mire a találtak, meghalt. Zsebében levelet találtak, amelyben írja, hogy nem érdemes élni, mert az élet nagyon rut dolog és a legnagyobb gonosztett, hogy az ember él. Menyasszonyát arra kéri, ne higgyen az élet szépségeiben és kövesse a példáját. A hatóságok nyomozást indítottak annak megállapítására, hogy a Schopenhauer-társaságnak kik a tagjai. A társaságot feloszlatták.

Junian a fővárosi ügyvédek többségének jelöltje. A fővárosi ügyvédi kamara decemberben választja meg új vezetőjét. Azok, akik az ügyvédi kamarában szeretnék a törvényességet és rendet helyreállítani, Ottulescu Emil fővárosi ügyvéd lakásán értekezletet tartottak és ezen felkérték Junian Grigoret, a radikális parasztpárt elnökét, hogy vállalja el a jelöltséget a dékáni tisztségre. Junian a jelölést elfogadta és azután olyan listát állítottak össze, amelyen számos volt miniszter és tekintélyes ügyvéd szerepel.

**megnyit!**  
**Orbély és Hankóczy**  
**uriszabósága**  
Str. Alba Iulia 7. szám, I em.  
Albina Bankház-épület

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Megafiosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Megafiosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-69 vagy 1-49

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomasa.

## Patikák éjszakai szolgálata

November 18-tól november 24-ig váro-  
sunkban a következő gyógyszertárak tartan-  
ak éjszakai szolgálatot:

Az első kerületben a Bratianu-téren levő  
Kulka-gyógyszertár.

A második kerületben a 3 August-utcában  
levő Löw-gyógyszertár és a Dorobantilor-  
utcában levő Meisner-gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Doja-utcában  
levő Róth-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Berthelot-kör-  
uton levő Craciun-gyógyszertár.

## Bort, pálinkát — nem málnaszörpöt — igen

Amikor Domokos Pál Péter, a nagytu-  
dású székely tanár városunkban való ven-  
dégszereplés alkalmával a szónoki emel-  
vényre állott, meglepetés volt a közönség  
számára a tudósoknál külső megjelenése.  
Olyan egyenes és illas, olyan kemény és  
viharral dacoló volt egész lénye, hogy ön-  
kéntlenül is egy érzelem nyúló hargitai fenyő-  
nőz hasonlított a ember. Könnyű volt el-  
képzélni, amint a fehér asztalnál leöntött po-  
harak után jökedvően üti össze ragyogó fe-  
lete csizmájának két sarkát, amikor belőle  
kitor a székely virtus.

Annál nagyobb volt a meglepetés, amikor  
délután társaságban volt a székely tudós. A  
vendéglátó házigazda, akinek rég nem látott  
földije Domokos tanár, huncut mosollyal ka-  
csintott barátjára, majd elébe helyezett az  
asztalon egy nagy üveg fenyőpálinkát. Fi-  
nom székely specialitás, a Hargita fenyőiből  
préselt üdítő nedű. Domokos Pál Péter sze-  
rényen mosolygott vissza házigazda barát-  
jára és elhárította magát a fenyőpálinká-  
val telt pohárkát. Nem szoktam inni —  
mondta. Aztán borral próbált kínálni. Azt  
és visszautasította. Harmadszor hosszú po-  
harban piros folyadékot tettek elé. Málna-  
szörpöt. Azt kiitta „ex”. E hát ilyen legény  
ez a feszes nadrágu székely tudós, néztek  
össze méltatlankodva a társaság tagjai, aki  
elissza az asszonynepség édes italát. Dicsér-  
ni kezdték neki a fenyőmagból készült re-  
mek pálinkát. Nem tudom elképzelni, milyen  
lehet a pálinka, vagy a bor — mondotta a  
tudós — mert soha életemben nem volt a  
számban szesz ital.

A társaság tagjai úgy néztek meg a fiatal  
férfit, mint valami huszadik századbeli cso-  
dát. Domokos Pál Péternek pedig nyugodt  
arcából sajátos szerény mosolyával csillan-  
tak elő meleg tekintetű, okos szemei.

(—ga—)

— Temetés önköltségi áron. Ugy értesü-  
lünk, hogy a Római Katolikus Temetkezési  
és Segélyegylet nemcsak segélyezi rászoruló  
tagjait, nemcsak temetkezési segélyt nyújt,  
hanem a temetést önköltségi áron rendezi  
meg. A halálessettel kapcsolatos minden for-  
malitást az egyesület maga intéz el teljesen  
díjtalanul s ezzel tehermentesíti a gyászoló  
családot.

## A nyílt tengeren való üdvözlés után György görög király szombaton ünnepélyesen bevonul Athénbe

Egész Görögországban nagy előkészü-  
leteket tesznek a hazatérő György ki-  
rály ünnepélyes fogadására. György ki-  
rály, aki Firenzéből tegnap este utazott  
tovább, Rómában ma találkozik Viktor  
Emánuel olasz királlyal, ezenkívül ta-  
nácskozni fog Mussolinivel is. György ki-  
rály pénteken Brindisibe utazik és ott  
felszáll a Hellas nevű görög csatahajó fe-  
délzetére, amely szombaton érkezik meg  
a pierusi kikötőbe. Raitisz tengerészeti  
miniszter és Cavadisz tengerőrnagy veze-

tésével majdnem az egész görög hadi-  
flotta eléje megy, hogy a nyílt tengeren  
üdvözlje. Pierusból a király ünnepélye-  
sen bevonul Athénbe, ahol első útja a  
székesegyházba vezet és ott hazatérésé-  
nek örömeire hálaadó istentisztelet lesz.  
A székesegyházból a király a palotába  
vonul, a trónteremben fogadja a kor-  
mány tagjait, a szárazföldi hadsereg és  
a tengerészet vezetőit, az egyházi és vi-  
lági méltóságokat.

## Visszaállítják a városoknál a január elsején kezdődő költségvetési évet

Timisoara város kezdeményezésére —  
mint megirtuk — az összes városok moz-  
galmat indítottak, hogy a városok ház-  
tartásában állítsák vissza a régi költség-  
vetési esztendő, amely január elsején  
kezdődik és december utolsó napján vég-  
zódik. 1934 óta ugyanis az állami költ-  
ségvetés április elsején kezdődik és a kö-  
vetkező esztendő március 31-én fejeződik  
be és ezt a rendszert vezették be a váro-  
soknál is. A városoknál azonban az új  
rend nem vált be, mert nagy akadályt  
képez a közmunkák végrehajtása tekinté-  
ben.

A január elsején kezdődő költségve-  
tés lehetővé teszi, hogy a közmunkákhoz

szükséges formalitásoknak a tavaszi idő  
bekövetkezéséig eleget lehessen tenni és  
így a munka már március végén megin-  
dulhat. A városhoz érkezett értesítés  
szerint a belügyminiszter és a közmun-  
kaügyi miniszter hozzájárultak a régivárosi  
költségvetési esztendő visszaállításához  
és az erre vonatkozó törvényjavaslat  
már kész. A javaslatot november végén  
tárgyalja a parlament és annak törvény-  
erőre való emelkedése december elejére  
bizonyosra várható. Erre való tekintettel  
Disela Pál városi pénzügyi tanácsnok  
már megkezdte az új városi költségvetés  
előmunkálatait.

— Az októberi kiutalásokat kifizetik. A  
pénzügyigazgatóságokhoz megérkezett a  
miniszeri rendelet, mely az október  
hónapban kiadott hivatalos kiutalások  
kifizetését rendeli el. Ennek a felhatal-  
mazásnak alapján a pénzügyigazgatóság  
az egyes minisztériumok által kiállított  
és a dologi kiadások fedezésére vonat-  
kozó utalványokat kifizeti.

## Női fehérnemű, pijama

pongyola, hálókabátka legdiva, osabb szabás  
szerint, izléses, elegáns kivitelben kaphatók

## Yvonne

1. ker., Piața Bratianu  
r. kat. püspöki palota

— Magyar Kisebbség. Jakabffy  
Elemér dr. Magyar Kisebbség című nem-  
zetpolitikai szemléjének most jelent meg  
az évi huszonkettedik száma. A folyóirat,  
amely havonta kétszer jelenik meg, im-  
már tizennégy esztendő óta áll a kisebbsé-  
gi jogok szolgálatában és állandóan is-  
merteti az ezzel összefüggő kérdéseket  
és eseményeket. A folyóirat évi előfize-  
tése háromszáz lei. A Magyar Kisebbség  
kiadóhivatala, amely Lugojon van, ér-  
deklődőknek szívesen küld mutatvány-  
számot.

— Elhunyt a legöregebb hentesmester.  
Martinitz István hentesmester harm-  
adik kerületi Odobescu-utca 36. szám  
alatti lakásán hetvenhat éves korában  
meghalt. Martinitz, aki néhány év előtt  
vonult vissza második kerületi hentesiz-  
letének vezetésétől, a város legöregebb  
husiparosa volt. Halalát gyászolja öz-  
vegye, született Czermak Terézia és  
nagy számu rokonok. Temetése ma dél-  
után 4 órakor megy végbe a harmadik  
kerületi katolikus temető halottas házá-  
ból.

## Minden hölgy szeretné

a városban látott modellt elkészíteni,  
ha legalább valamit tudna rajzolni. Vegyen  
tehát ön is részt Nagyságos asszony a  
modellrajzolás tanfolyamon. Nappali és  
esti előadások. Jelentkezni lehet P. Unirri  
13. Dóm-templom előtt. Szabásati Akadémia.

## The Berlitz - School of Languages

Timisoara  
I. Bol. Reg. Ferdinand 3, II. em

Limba Română  
Langue Francaise  
Lingua Italiana  
Lengua española  
Deutsche Sprache  
English Language  
Rusky Jazik  
Srbsky Jezik  
Magyar nyelv  
Safah Halvri

Beiratkozás reggel 8-tól este 9 óráig

MACDONALD MÁR NEM ÉRZI MA  
ÖREG EMBERNEK. Macdonald volt a  
miniszterelnök, aki jelenleg a titkos tan-  
ácselnöke, a parlamenti választáson tudva-  
lag kibukott. Akkor kijelentette az újsá-  
gíróknak, hogy elintézték öreg embernek  
magát. Azóta azonban kiheverte az izgal-  
mat és visszanyerte régi rugékonyságát.  
ből fogadta az újságírókat és kijelente-  
te, hogy még legalább tizenöt évig akarja ha-  
ját szolgálni. Sokkal erősebbnek érzi ma-  
gát a választások előtt. Az angol korm-  
nyalomban módot keres arra, hogy Ma-  
cdonaldnak a parlamentben helyet biztosíts-  
son.

— Szeretője biztatására meggyilkolta  
férjét. Megirtuk, hogy a jugoszláviai A-  
belndva községben agyonverték Kepe-  
zsef vasuti pályáőr. A gyilkosokat Hu-  
lván és Szecka István legények szemé-  
ben letartóztatták. Ezek bevallották, hogy  
gyilkosságra Vass István gyepmester  
gadta fel őket. Erre a csendőrség őriz-  
helyezte Vass Istvánt is, aki beismerte, hogy  
Kepe feleségével viszonya volt és az assz-  
ny biztatására bérlettel fel az orgyilkosságra  
két legényt. A gyepmester vallomása a-  
ján letartóztatták az asszonyt is, aki si-  
mondotta, hogy ő az oka mindennek. V-  
István, aki különben okleveles tanító és  
azért vállalta a gyepmesterséget, mert  
tudott álláshoz jutni, a cellájában nadsz-  
sziára felakasztotta magát.

## Színház

Egy színház, amely soha nem lesz ki-  
tűnő. A városi színház homlokzatának ki-  
tűnő hónapok óta folyik. Annak ide-  
jén hangzottak, hogy az építkezés leg-  
sőbb október elejére elkészül. Azon-  
ban október régen elmúlt, sőt már novem-  
ber is vége felé közeledik. A várható téli  
re való tekintettel a munkálatok foly-  
tatását a tavaszra halasztották. Az e-  
re vonatkozó kérelmet Duiliu Marcu  
curesti építész, a színház tervezője je-  
jesztette elő.

Vajda Ernő megfutamodott a ny-  
perben. Az egész világot foglalkozta  
annak idején az a nagy per, amelyben  
Akna y Vilma és Fedák Sári színé-  
snők állottak szemben Vajda Ernő fi-  
rendezővel és darabíróval. A hollywoodi  
törvényszék Aknay Vilmát és Fedák  
rit felmentette, mire Aknay Vilma sz-  
huszezer dolláros kártérítési pert in-  
tett Vajda Ernő ellen. A bíróság nem  
kihallgatásra idézte meg Vajda Er-  
aki azonban nem jelent meg. Kiderít-  
te, hogy Vajda időközben félmillió dol-  
lárértre becsült vagyonát likvidálta, az-  
kívül hollywoodi villáját is eladta,  
gyonával pedig az ausztráliai Sidney-  
rosba költözött. A hollywoodi bírósá-  
g előtt tovább folyik és előrelátható-  
an Ernő elítélésével fog végződni.

# Budapesti diáktüntetések megismétlődtek és áterjedtek a szegedi utcára is

Budapesti egyetemen szerdán megismétlődtek a tüntetések. Az egyetemen előadások szüneteltek és a hallgatók nem kapuk előtt gyülekeztek, ahol azután antiszemita dalokat énekelték végigvonultak a különböző utcákon.

A közgazdasági egyetemen a tüntetők behatoltak több tanszékbe, ahol elpusztították a beosztásokat. A rendőrség a tüntetőket szétszórtatta.

Szerdán késő este Budapesten újabb tüntetés volt. A diákok át akartak vonulni Budára, hogy a Vár és a Művelődési ház elé vonuljanak. A rendőrség azonban idejében elzárta a hidakat megakadályozta a diákokat szankcionálásuk érdekében.

**RIBBENTROP PARISI LÁTOGATÁSA**  
**FRANCOIS DE MANTOUVILLE** Napok előtt felvetődött a terv, hogy Ribbentrop, mint rendkívüli követ, megfigyelésből legközelebb Párisba utazás előkészítésére a francia fővárosba látogat. Ribbentrop magánitkára, most távozott Párisból és jól informált forrásai szerint missziója nem sikerülne, hanem sikerült Laval francia miniszternek kihallgatáson megjelenni. A francia frontharcosok vezetői egyetemesen a frontharcosok szövetségének kijelentette, hogy Franciaország és a német államok között nem adja fel és nem fogja feladni a kérdéstől hamarosan tárgyal a francia kormányval.

**VERES, BŐR- ÉS IDEGBAJOSOK** igyanak hétfőn többször, reggel felkeléskor egy pormentes „Ferenc József” keserűt, mert ez mindig alaposan kitisztítja és tisztelenti a gyomor-bélcsatornát és ezen az emésztést és az anyagcserét is jótékonnyan befolyásolja. Az orvosi tudományok legújabb képviselői már régóta hangzatosabban a Ferenc József víz hatásával tekintetben meg vannak elégedve.

**Az egyetemi tanár bűnperének tárgya.** A chisinaui hadbírószak tegnap meg Constantinescu-Jasi egyetemi tanár és hét társa bűnperének tárgyalását. A vádirat szerint az egyetemi tanár tagja volt az antifascista vitapertusnak és a nemzetközi tanügyi munkások világszervezete vezetőségében. A vádirat a két szervezetet forradalmi és felforgató jellegűnek bélyegzi. A vádirat szerint Constantinescu-Romániában is megalakította a nem-antifascista ligát, amelyet a hatóságok betiltottak. Az egyetemi tanárra és társaira a katonai ügyész ötől tíz évig tartó bűntételt kér. A vádlottakat származásuk szerint németül bírja.

**OSZTRÁJK ELŐTT ALLANAK AZ ANTISZEMITA BÁNYÁSZOK.** Londonból jelentik, hogy a bányászok és a bányatulajdonosok közötti bérkülönbségek miatt a bányászok szövetsége szavazást rendezett, hogy proklamálják-e a sztrájkot. 409.351 szavazatot a sztrájk mellett, 29.215 szavazatot pedig a sztrájk ellen adtak le. A sztrájk proklamálását idejéig még nem állapították meg, de minden órában kitörhet.

**A gyilkos diákokat kiadják Ausztriának.** A zürichi bíróság tizennégy napon belül az osztrák határra szállítja a sztrájk Károly műegyetemi hallgatóját, Farsan Mária bucarestii tanárnő gyilkosát. Strassert az osztrák hatóságok ellenében szállítják és ott állítják bíróság elé.

Hóman Bálint kultuszminiszter az egyetemi tüntetésekkel kapcsolatosan a következő kijelentést tette:

— Az egyetemi hatóság egyelőre saját körében igyekszik az ifjúságot lecsillapítani. A tüntetésekre semmiféle reális indokot nem lehet látni. Valószínűleg olyan elemek idézik elő a tüntetéseket, akiknek semmi más célja nincs, mint zavart kelteni.

**Ha néhány nap múlva a tüntetések nem szünnék meg, magam veszem kezembe a szükséges intézkedések megtételét.**

Tegnap Szegeden is volt tüntetés. Egy negyvenötven főből álló tömeg, amelyben több tányérsapkás ifjú is volt látható, felvonult a Délmagyarország című lap kiadójához és ott az azonos

**MANIU ÉS MIHALACHE FONTOS MEGBESZÉLÉSE.** Maniu, Mihalache és a nemzeti parasztpárt több más vezetőfőfia a fővárosba érkezett. Mihalache és Maniu nyomban tanácskozásra ültek össze és elhatározták, hogy ma, esütőtűzőn a nemzeti parasztpárt parlamenti csoportja ülést tart, amelyen a parlamentben való állásfoglalást beszélnek meg.

— Cipészegédből betörővezér let. Veszedelmes betörő társaság leplezett le hosszas nyomozás után Costescu Avram detektív. A betörőbanda vezére Wagner Antal huszonhárom éves freidorfai cipészegéd volt, aki Lisa Alajos huszonöt éves cipészegéd és Szabó Illés huszonegy éves fratellai munkanélküli fiatalember segítségével két betörést és négy lopást követett el városunkban. A betörők zsákmánya főleg ruha és fehérenemű volt, mintegy huszonkétezer lei értékben. A betörők beismerő vallomást tettek. Ma átadják őket az ügyészségnek.

— **Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötöttek: Stern Jakab modellrajzoló és Heller Éva, Rontó Ferenc nyugdíjas és Rosenthal Anna. Meghaltak: Martini István 76 éves, Plesko János 54 éves, Gluvak Erzsébet, született Giuchiu 43 éves és Gacska Irma, született Lotter 34 éves korában.

— **A nyugdíjasok és a drágaság.** A braszovi nyugdíjasok egyesülete ülést tartott, amelyen foglalkozott az egyre fokozódó drágasággal. Kimondták, hogy a kormányhoz memorandumot intéznek, amelyben a drágaság legyőzésére erőteljes intézkedéseket követelnek. Kéri a kormányt, hogy ugyanolyan drágasági pótlékot állapítson meg a braszovi nyugdíjasok részére, amint a bucarestii és a sinajai nyugdíjasok is kapnak. Végül kimondták, hogy az áruuzsora elleni szervezkedésre felszólítják az összes társadalmi osztályokat.

Legbensőbb szívből jövő köszönetet mondunk mindazoknak, akik

## Ernő

fiunk elhalálása alkalmából fájdalunkban részvétellel kerestek fel, koszorukat és virágadományokat küldtek, valamint mindazoknak, akik drága gyermekünket utolsó útján elkísérték.

### A Böhm-család

gani kezdett. A tüntetésről értesítették a rendőrséget, mielőtt ez azonban megérkezett, a zavargók a kiadójához négy hatalmas kirakatüvegjét összetörték, azután pedig elmenekültek. Szegeden este félhatkor a tüntető diákoknak nagyobb csoportja megjelent a Párisi Nagyrútház előtt és tüntetett annak zsidó tulajdonosa ellen. A környékbeli kereskedők erre azonnal bezárták üzleteiket. Lovas rendőrök vonultak ki, akiknek megérkezéskor a diákok elszéledtek.

**Este félhatkor teherautóknak megérkeztek Szegedre Az Est című napilap példányai. A diákok a teherautót feltartóztatták, a lapokat elvitték az egyetem kertjébe és ott elégették.**

— **Zsaroláson tettenért vállalati alkalmazott.** A helybeli rendőrség őrizetbe vette Nemes Andrást, a Singer-varrógépek lujoji eladási fiókjának volt vezetőjét, aki a céget huszonötezer leiel akarta megszarolni. Nemes András ugyanis október elsején elbocsátották állásából, mire értesítette a cég helybeli lerakatának vezetőjét, hogy iratok vannak a birtokában, amelyek a céget kompromittálhatják. Egyben közölte azt is, hogy ezeket az iratokat hajlandó megfelelő összeg ellenében kiszolgáltatni. A pénz átadásánál azonban a rendőrség közbelépett. Nemes András azzal védekezett, hogy különböző jogcímen nagyobb összegű követelése volt a cégtől, amely azonban nem akarta azt elismerni és ilyen módon gondolt a pénzéhez jutni. Nemes András az éjszakát a rendőrség őrizetében töltötte és ma átkerül az ügyészségre.

— **A Ferdinand-szálló átalakítása jövőre meglesz.** A város — mint azt már többször megírtuk — a megszüntetett Ferdinand-szálló épületét kulturpalotává szándékozik átalakítani. A kulturpalotában elhelyezést nyer a városi könyvtár, a múzeum és különböző kulturális intézmény. Ezenkívül lakást létesítenek az épületben Gredinariu Emil dr. kulturatanácsnok részére, aki egyben a kulturpalota igazgatója is lesz. A városi mérnökség most dolgozik az átalakítási terveken és ezzel együtt az építési költségvetésen. Az átalakítási költségeket felveszik a város jövő évi általános költségvetésébe. A tervek kidolgozása során dől el, hogy a Selectozi továbbra is megmaradhat-e az épületben, vagy pedig a mozi helyiségeire is szükség lesz.

**HODZSA A TÓTOK TÖREKVESEI-RŐL.** Prágai jelentés szerint Hodzsa Milán, az új csehszlovák miniszterelnök tegnap tartotta meg az agrárpárt végrehajtó bizottságában első beszédét. Hodzsa miniszterelnök foglalkozott a tótok törekvéseivel és kijelentette, hogy egy önálló tót parlamentről szó sem lehet. A tótok szerinte megkapják azt az autonómiát, amelyet a békeszerződés és az ország alkotmánya biztosít számukra. A miniszterelnök kijelentései nagy feltűnést keltenek annál is inkább, mert hiszen Hodzsa Milán köztudomás szerint tót származású és a régi Magyarországon tagja volt a Hlinka András vezetése alatt álló tót pártnak.

— **Mardan dohánygyári igazgató előléptetése.** A mérnöki testület számos érdemes tagját előléptetett. Ezek között szerepel Mardan Dionisie mérnök, a helybeli dohánygyár köztisztviselőnek örvendő igazgatója is, akit vezérfelügyelői rangra emeltek.

— **Az ország számos helyén havazott.** Az eső után tegnap nap sugaras időjárás volt. A hőmérő délelőtt tíz órakor 6, délután négy órakor 9, este pedig 4 fok melegezt mutatott. Délután éles szél járt és valószínű, hogy a hideg hamarosan beköszönt. Az ókirályságban számos helyen, így a fővárosban is, már havazott. Nagyobb havazások voltak Sinajában és a keleti Kárpátokban. Erdélyben szintén mutatkozott a havazás és hamarosan a Bánságba is beköszönt a télies időjárás. A meteorológiai intézet jelentése szerint valamivel élénkebb keleti és délkeleti szél várható, északon köd, egy-két helyen kisebb eső lehetséges, némely helyen havazás várható, a hőmérséklet süllyed, az éjszakai fagy pedig erősödik.

**Amire minden asszonynak szüksége van?**

**Divat-tanács szalon**

**Kun Andorné**

Telefon: 57

III. ker., Prota Dragomir-utca 4. szám, a III. kerületi rendőrség mellett

— **Nyolevanöt szegény család megvendégelése.** A negyedik kerületi Misszió-Szervezet jótékony hölgyei Szent Erzsébet tiszteletére 85 szegény családot vendégelt meg. Minden szervezeti hölgy maga készítette el a kiválasztott szegény család részére az ebédet, a szegények délelőttben érte mentek és otthon családi körben fogyasztották azt el. Az adakozásnak ez a módja ismét újabb találékonyságát mutatja annak az üznetlen szeretettel fűtött munkának, melyet a Misszió-szervezetek uriaszonyai fáradhatatlan buzgósággal végeznek szegénysorsu ember-társaikért.

— **Nagyarányu visszaélés utelvelektől.** Durostormegye prefekturáján véget ért a szabálytalanságok ügyében lefolytatott vizsgálat, amely megállapította, hogy az egyik alapból mintegy háromszázezer lei tüntetést kívül kiderült az is, hogy törvénytelen módon 4500 utlevelet adtak ki az emigráló törököknek, amelyek segítségével azok végleg elhagyhatták az országot. A szabálytalanságok ügyében az ügyészség folytatja a vizsgálatot.

— **A Duna felett lebegő autóbusz.** Tegnap este nyolc órakor a budapesti Margit-hídon majdnem végzetes szerencsétlenség történt. Egy utasokkal teli autóbusz ki akart kerülni egy embert, aki keresztülment a hídon. Közben az autóbusz felszaladt a gyalogjáróra és áttörte a hid korlátját. Az autóbusz félig a Duna fölött függve maradt a hídon. Csodálatos véletlen volt, hogy az utasok közül senki nem sebesült meg.

— Milliós adóelvonás egy villanytelep-nél. A cluji pénzügyigazgatóság ellenőrei felülvizsgálták az ottani városi villanytelepnek öt évre visszamenőleg az adózási auktáit és megállapították, hogy a telep öt esztendőn keresztül nem fizetett jövedelmi adót. A villanytelep 6,407,540 lei tiszta jövedelmet szolgáltatott be a városi pénztárba, ami után 1,480,971 lei jövedelmi adót kellett volna fizetnie. A vizsgálat során megállapították, hogy a villanytelep az adóösszeget visszatartotta, de azt nem szolgáltatatta át a pénzügyigazgatóságnak. A pénzügyi hatóságok úgy találták, hogy a cluji telep adóelvonást követett el és ezért 5,377,052 lei bírsággal sújtották. A város a bírság ellen a törvényszékhez felebbezett. A minisztérium a bírságot azokat a polgármestereket teszi felelőssé, akik az utóbbi öt éven át a város élén állottak.

— 119 napig elevenen volt a sírban. Erről közlő pompás illusztrált cikket a Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és kitűnő tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett számtalan érdekes cikket, remek folytatásos regényt és közel 100 kitűnő képet talál az olvasó a népszerű képeslapban.

**Etvágygerjesztő és vérképző** hatással van a gyermekeknek a CHOCOSAN-csokoládé. Sok vitamint és csukamajóla-ot tartalmaz és kellemes ízűt fogva a gyermekek örömmel veszik. Egy szelet Thomas csokoládégyártmányu „CHOCOSAN”-csokoládé egyenlő tápértékű 1 kanál csukamajóla-ot. Minden gyógyszerárban és drogériában kapható.

— Okiratamisítás miatt letartóztatott ügyvéd. Fehértemplomban az államügyészség indítványára okiratamisítás miatt letartóztatták Radivojević Gavra negyvenöt éves tekintélyes ügyvédet. Az ügynek érdekes előzménye van. Belodics Olga gyengeelméjű asszonyt a város orvosi bizonyítvány alapján elmeorvosok helyezték el. Az ügyvéd kérte a kórház igazgatóságát, hogy az asszonyt adja ki családjának, amely ápolásáról gondoskodik. Az ügyvéd erre felvitte az asszonyt irodájába és ott egy iratot tett eléje azzal, hogy abban a kórházi költségek elengedését kéri. Mint hogy az asszony nem tud írni, Belodics Olga kezét az írásnál maga az ügyvéd vezette. Ennek megtörténte után az ügyvéd a gyengeelméjű asszonyt hazaküldte családjához. Nagy volt a család megrökönyödése, amikor nemsokára tudomást szerzett róla, hogy Belodics Olga eladta birtokát az ügyvédnek, aki már telekkönyvileg is a nevére íratta a földet. Természetesen, az ügyvéd az asszonynak semmiféle vételárat nem fizetett. A rokonok feljelentésére megindult a vizsgálat, amelynek eredménye most az ügyvéd letartóztatása volt.

**DÉLI HIRLAP előfizetőinek nagy kedvezmény**

## Könyvujdonságok

Bálint: Az idő rabságában  
Feuchtwanger: A római zsidó  
Földi: Házaspár  
Gergő: A halhatatlan ember  
Gravez: En, Claudius  
Lawrence: Bölcsesség hét pillére  
Molnár: Nagy szerelem  
Móricz: Komorló  
Nádas: 369 (Láz)  
Papini: Dante  
Szántó: Fekete évek  
Zsolt: Polgári házasság

**Kaphatók:**

**CULTURA**

könyvkereskedés  
Timișoara IV. kerület, Bulv. Carol 16

## Sport

### Az Európa Kupa döntője vasárnap lesz Milánóban a magyar és az olasz válogatott csapatok között

Milánóban vasárnap játszik le az olasz—magyar válogatott mérkőzést, amely az Európa Kupa döntője lesz. Dietz dr. magyar szövetségi kapitány a vasárnapi játékok alapján tisztán profijátékosokból állította össze a magyar csapatot, amely a következők: Szabó, Vágó, Sternberg, Szalay, Turay, Dudás, Markos, Vincze, Sárosi, Cseh, Titkos. Budapesti sportkörök remélik, hogy ezúttal le tudják győzni az olaszokat. Ez esetben a magyar csapat holtversenyben első helyre kerülne az olaszokkal. Valószínű, hogy már az anyagiakra való tekintettel is, újabb mérkőzésen döntik majd el az Európa Kupa sorsát. A magyar csapat holnap indul Milánóba. A mérkőzés bírja a svájci Wütrich lesz.

Párisban szintén nagy érdeklődéssel

várják az olasz—magyar összecsapást, mert annak kimenetele esetleg szenzációvá avatja a december elseji Páris—Budapest futballtalálkozást. A francia sajtó máris latolgatja a Páris—Budapest labdarugómérkőzés esélyeit. A magyar válogatott csapatnak Svájc felett aratott megemléző győzelme után a francia sajtó nem fűz reményeket a franciák szerepléséhez. Mindezek ellenére erősen készülődnek a találkozóra. Páris színeiben a jobb szélső helyén valószínűleg magyar fiú, Sas Karcsi a fiatal tehetséges csatár fog szerepelni. Sas kijelentette, hogy minden tehetségével szolgálni fogja a francia csapatot, de az az érzése, hogy a magyar csapat győz. A franciák különösen Sárosi játékára kíváncsiak, akinek francia sportkörökben legendás hírneve van.

#### A bányai boxbajnokságok selejtező mérkőzései

A bányai ökölvívó bajnokságok selejtező mérkőzései érdekes küzdelmeket hoztak. A versenyek során Grosz (Kadima) pontozással győzött Gavrilenko (RGMT) ellen, Petsovsky (Ilsa) technikai kiütéssel győzött Stelz (RGMT) ellen, Savici (RGMT) a zsüri téves ítékezésével legyőzte a mindenképpen jobbnak mutatózó resitai Tóth I. versenyzőt. Petre Mihai (CFR) technikai kiütéssel győzött Bugyi (Ilsa) ellen, Brücher (Ilsa) kiütéssel legyőzte Babost, a munkások versenyzőjét, míg Tóth II. (UDR) izgalmas küzdelem után technikai kiütéssel verte Scutariut, a helybeli munkáscsapat boxolóját. A középdöntő versenyeket ma, csütörtök este kilenc órakor bonyolítják le a sörgyár helyiségében.

A bányai boxbajnokságok középdöntőinek ma esti küzdelmei öt Ilsa, három Kadima, három UDR, egy CFR, egy RGMT s egy Gloria versenyző vesz részt a következő párosításban: középsúly: Toth II. (UDR)—Brücher (Ilsa), welter-súly: Totka (UDR)—Dörfler (Ilsa), Istrate (CFR)—Kovács (Ilsa), könnyű-

súly: Petsovsky (Ilsa)—Grosz (Kadima), pelyhsúly: Basch (Kadima)—Szalay (Gloria), légsúly: Quittner (Ilsa)—Rossak (Kadima), Ferkel (RGMT)—Endriu (UDR).

#### Súlyos botrány miatt lezárták egy pályát

A fővárosban vasárnap lejátszódott súlyos botrány miatt a nemzeti bajnokság bizottsága úgy határozott, hogy az Unirea-Tricolor obori pályáján felfüggeszti a mérkőzések lejátszását, míg Carjant, az Unirea-Tricolor játékosát, aki az oradeai csapat egyik játékosát bántalmazta, harminc napra eltiltotta a játéktól. Az Unirea-Tricolor tiltakozott pályája lezárása miatt és bejelentette, hogy a CFR elleni szombati mérkőzésre nem állít ki csapatot.

#### Magyar birkózók veresége

A finn—magyar—eszt birkózóverseny súlyos kudarcot hozott a magyar birkózósporthra, mert a magyar csapat az esztéktől 6:1-re, a finnektől pedig 5:2-re kapott ki. A tallini kudarc miatt Radvány Ödön, a magyar birkózószövetség társelnöke lemondott.

— Körülnékelték a világot. Egy híres magyar operanékes feleségével együtt körülutazta a világot és mindenütt hangversenyt adott. A népszerű házaspár kalandjairól pompás képekkel illusztrált cikkben számol be a Délibáb új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, színházi beszámolókat és pletykákat, valamint több mint száz képet és pompás filmrovatot közöl. A Délibáb egy száma 7 lei.

— Frissen hantolt sir. Hulbert Footner ismert angol írónak ez a pompás új kötet Horváth Gábor kitűnő fordításában, az Athenaeum Detektiv- és Kalandor-regényei sorozatában jelent meg. A „Frissen hantolt sir” úgy érdekfeszítő, izgalmas tartalma, mint gördülékeny és színvonalas mesirírói technika szempontjából méltón csatlakozik a sorozathoz és emelkedik ki abból. Az Athenaeum egypengős Detektiv- és Kalandor-regényei kaphatók minden könyvkereskedésben, vagy Lepadénál, Cluj. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

— Új hid készül. Híttias község mellett a vármegye másfél millió lei költségű új hidat épít. Az új hidat december elsején nyitják meg.

## A Palace-bár

novemberi műsora finom, elegáns és nívós  
Eggers-duo és az összes tagok új számokkal lépnek fel

— Gyilkosság egy biciklikarambol miatt. Győr városában Odor Márton kerékpáros legény a járda szélén állott a biciklijével és egy barátjával beszélgetett. Ugyancsak arra jött kerékpáron Balaton Sándor utászhadnagy is és véletlenül belefutott Odor gépébe. Erre szóváltás támadt köztük, mire a hadnagy hirtelen revolvert rántott és egyetlen lövéssel lelőtte a huszonöt éves fiatal embert. A hadnagyot a katonai hatóságok letartóztatták és megindították a nyomozást.

## MA

előfizet havi hetven  
— (tisztviselőknél)  
nyugdíjasoknak (1)  
lelért a Déli Hírlap  
akár telefonon (24)  
akár levelezőlap  
(Timișoara, I. P.  
I. C. Brătianu 3)  
nyomban megind  
juk címére úgy, ho  
a hónap végé

## INGYEN

kapja korán regg  
lakására kézbesít  
vidéken pedig szin  
a legelső reggeli v  
nat beérkezése utá  
kézbesítőink utja

— Kémkedésért letartóztatott n. Margate angliai tengerparti fűben kémkedés miatt letartóztatták Hermann dr. német regényíró, akiket már hónapok óta figyeltek. A nyomozás kiderítette, hogy a német regényíró az angolok egyik légi kikötését több emberrel tartott fenn egy kötetést. A megtartott házkutatás kalmával a detektíveknek sikerült fontos hadi titkokat tartalmazó okmányokat találni. A német regényíró az arad kőművesházban lakott, ahol a kémelhárító szolgálat egyik szakértőnek jelenlétében hallgatták ki, majd brightoni börtönbe szállították. Az részleteit szigorúan titkolják és a főgyalást is zárt ajtók mögött fogják tartani.

— Vetélytársak halálos párba. A jászai lakóházban Perce Pirc szilvái Tornyos községben Perce Pirc elment a nagykorosmában rendezett bálon különösen Birkás Géza gazdaggal forgolódt sokat körülötte. A mulatságot ott volt Sipos Péter huszonkét éves baddóság katona is, aki szintén udvaros csinos Perce Pirokának. Az est folyamán a két legény többször összekoccant egymással a leány miatt, akit végül együtt kísért haza. Amikor aztán a lány mögött becsúszott a szülői ház kapuja, a két vetélytársból civakodni kezdett. Birkás Géza hirtelen rántott és egyetlen vágással felcsúszta ellenfele hasát. Sipos Péter a helyén kiszenvetett, Birkást a csendőrség tartóztatta.

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, november 21.

Apollo-mozi: Egy leány keresi párját.  
Capitol-mozi: Pajkos hercegnő.  
Select-mozi: Egy leány keresi párját.

Legujabb bécsi és párisi mintájú

## képkerekek

gyári áron. Blondelle képkerekek nagy választékban

„AURA” III. Piața Lahovari 5, a r. kat. templommal szemben.

# Közgazdaság

## A közigazgatási élet aktuális problémái kerülnek színyre a Sfatul Negustoresc sorozatos előadásain

helyi Sfatul Negustoresc-szervezési keretben, hogy közigazgatási sorozatot rendez, amely előadások gazdasági élet vezéregyéniségeit érintik. Ezek az előadások a közigazgatási élet minden ágát felölelik és az összes aktuális problémákat tárgyalják. A Sfatul Negustoresc ezeket a keretben, iparosok és a kereskedőket, iparosok és a kereskedőket, hogy ezeken az eseményeken minél nagyobb számban vegyenek részt. Az első előadást november

24-én, vasárnap délelőtt tíz órakor a Select-moziban tartják meg, amelyen Niculescu-Ritz, a központi Sfatul Negustoresc elnöke a román külkereskedelmi és a kontingentálási rendszer címen tart előadást, míg utána Penescu szenátor, a központi Sfatul Negustoresc alelnökének előadása következik. Mit látam Londonban címmel. A következő előadást december elsején rendezik meg, amikor Raducanu volt miniszter lesz az előadó, aki Román közigazgatási változások címen tart előadást.

## Az utóbbi hónapokban az angliai és franciaországi gyógyszerbehozatal megcsappant, a német-román gyógyszerforgalom emelkedett

jelenlegi külkereskedelmi rezsimmegváltozást okoz a gyógyszeráruforgalom. Románia gyógyszerzállító országának élén Francia- és Németország, majd Anglia, Hollandia és Svájc áll. A szállítást Olaszország, Csehszlovákia, Magyarország, Lengyelország és az utóbbi hónapokban legjobban az angol és franciaországi gyógyszerbehozatal csapong.

a gyógyszeráruforgalom csökkenését a franciaországi árut kíván behozni, 9,50 leies francia frank helyett kénytelen a zug-

forgalmi 13-14 leies francia frankot beszerezni, mert a törvényesből semmilyen mennyiség nem áll rendelkezésre. Angliai gyógyszeráruforgalom teljesen hiányzik ma már a romániai gyógyszeráruforgalomból, mivel az angol-román kereskedelmi mérleg nem mutat fel Románia javára többletet. A fontot 1000-1040 leiel fizeti a zugforgalom, a hivatalos 700-720 lei helyett. Az amugy is drága angliai árut a valuták zugforgalmi áremelkedése még sokkal jobban megdrágította.

A mai helyzet ismeretében a német

a barlangon kívül, megmarkolta a kötelelet és háromszor egymásután gyengén megrántotta.

Ez volt az előre megbeszélte jel, hogy már felfelé húzhatják.

A kötél, amelyet a barlangba való be-merészkedése előtt jól megtágitottak és amelyet mélyen lefelé csüngött a levegőben, a fiu mellett szépen lassan a magasba emelkedett. Érezte, amint a kötél mellette elszűnt és közben a kezét, vagy az arcát meg-meglegyintette.

Aztán egyszerre feszülni kezdett a kötél.

Azoknak odafent már nagyobb erővel kellett dolgozni, mert most már nem a pusztán kötelel vonták fel, hanem vele együtt a rajta csüngő Ibrahimit is.

Az arab fiu nagyon vigyázott most is, nehogy a sziklahegy éles kiszögelsei megsértsék az arcát, vagy testének más helyén okozzanak sebesülést.

Megint a két lábát feszítette neki a sziklának és egyiket a másik után emelgetve, valósággal kuszott, lépdelt felfelé. Lábai a sziklához tapadtak, testének többi része pedig elhajlott attól.

Óvatosan, lassan ment ez a felfelé való mászás.

Végre aztán Ibrahim érezte, hogy négy erős kar megragadja a vállait és a kezét és beemeli a várbeli szoba ablakán.

Gerezdesék letették a fiut a szoba padlójára és miközben az némán azon fáradozott, hogy kibujjék a kötélből, amely a dereka körül csavarodott és a két hóna alatt is átfogta, addig a két fivér egyike ismét bezárta és elfüggönyözte az ablakot, a másik pedig megújította a vilanyt.

Amikor a viláosság Ibrahimra esett,

cégek szeretnék megkönnyíteni a vásárlásokat és több gyógyszerárut elhelyezni a romániai piacon az eddiginél. Már arra is van eset, hogy a gyár fizette a szállítási költségeket is. A német-román gyógyszeráruforgalom kedvezőbb képet kezd ölteni. Nem hagyható figyelmen kívül az sem, hogy egyes gyógyszerek-nél némi árcsökkentést is hajtottak végre. A husztalettés 10 grammos Aspirin junius elsején kicsinyben 30-32 lejért volt beszerezhető a gyógyszer-tárakban, junius 11-én a külkereskedelmi rezsimmegváltozásának időpontjában az ár 55-60 leire emelkedett, de ma már újra csökkent s 40-45 lei körül ingadozik. A gyógyszerészek küldöttségét menesztették a kereskedelmi miniszterhez s azt kérték, hogy a végleges egyezmény megkötésének időpontjáig kössön átmeneti jellegű ideiglenes megállapodást a gyógyszeráruforgalom tekintetében Angliával és Franciaországgal. Különösen halolajokra, kíninre, neosalvarsanra, piramidonra és jódra volna szükség, hogy a gyógyszerek kiszolgáltatásában fennakadások ne álljanak elő.

### KOMOLY ELLENTÉT A KÜLKERESKEDELMI RENDSZER MIATT.

A pénzügyminisztériumban Tatarescu miniszterelnök elnöklése alatt újabb értekezlet volt a külkereskedelmi rendszer megváltoztatása ügyében, de eredményt ez a tárgyalás sem hozott. A Dimineata szerint a pénzügyminiszter és a kereskedelemügyi miniszter között támadt ellentét komoly méreteket öltött. A pénzügyminiszter ragaszkodik ahhoz, hogy a devizaprémiumok jelenlegi rendszerét tartsák fenn és ezt az álláspontot a Nemzeti Bank is támogatja. Ezzel szemben a devizajutalom rendszerének

látták, hogy az sértetlenül, az örömtől és izgalomtól kipirult arccal, mosolyogva áll előtűk.

— Efedim, — ujjongott a fiu — a sárgaember nem fog többet utánunk kémkedni.

Gerezdes András először megrémült: — Csak nem ölted meg?

Ibrahim nevetett és közben barna arcából fehér fogai úgy csillogtak elő, mint a csokoládéba elhelyezett kettévágott mandulaszemek.

A kérdésre a fejét rázta előbb és csak aztán adta meg szóval is a választ:

— Nem!

András nagyon türelmetlen volt:

— Beszéljed el hát, hogy mi történt? És Ibrahim belefogott az elbeszélésbe.

Sorra előadta, hogyan érkezett le a barlangnyílás elé, hogyan kémlített oda be, hogyan ugrott aztán be, hogyan tette ártalmatlanná a japánt és hogyan kutatta át a barlangnyílást és a vele szomszédos fülkét. Nem feledkezett meg arról sem, hogy az asztalon egy furcsa gépet látott, amelynek célját azonban nem ismerte és szólt a tükrőről is, amelyen fénypontok jelentek meg.

— Fényjelző berendezés, — jegyezte meg András.

Egyáltalában a fiu elbeszélése nem volt hasonlítható a vizfolyáshoz. Inkább lejtős hegyoldalon lefelé tartó patakhoz volt hasonló, amelynek vízfolyását egy-egy kiugró szikla szakítja meg. Így szakították félbe minduntalan Ibrahim elbeszélését Gerezdes András kérdései, amelyekkel egyes részletek iránt külön érdeklődött.

Végre aztán Ibrahim mégis csak elmondott mindent, amit látott és tapasztalt.

megszüntetéséből Costinescu kereskedelmi miniszter kabinettkérdést csinált. A miniszterelnök azon fáradozik, hogy a két álláspont között közvetíten, de a lap szerint a megegyezés kizártnak látszik.

Emelik a dohány árát is. A fővárosi Tempo című lap értesülése szerint az adó és illetékek emelésével kapcsolatban a dohány árát is emelni fogják.

Kikötői munkások bérkonfliktusa. Moldova Vecheben a kikötői munkások és munkaadók között bérkonfliktus támadt. Hanes Traian munkügyi vezér-felügyelő-helyettes békeltető tárgyalásokat kezdett, amelyek nem vezettek eredményre. Ezért az ügyet az oravitai bíróság elé viszik, amely dönteni fog az ügyben.

Csupán tengeri iránt van érdeklődés. A bányásági gabonapiac az irányzat csendes. Kereslet csupán tengeri és takarmányneműek iránt mutatkozik és így az üzleti forgalom lanyha. A piaci árak a következők: bányásági buza 400, torontáli buza 405, őrlőköpes tengeri 255, zab 310, takarmányárpa 300, korpa 250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 770, nagymalmi liszt 790, tökmag 700, napraforgómag 410 és cirokma 260 lei száz kilónként. A lóheremag és a lucerna-mag 27 lei kilónként.

A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60-6.90, svájci frank 32.55-33.40, beigas 17-18, angol font 490-500, olasz lira 8.30-9.—, dollár 99-110, német márk 38-40, hollandi forint 67-69, cseh korona 4-4.50, magyar pengő 24-26, osztrák schilling 23-24.60, lengyel zloty 18.80-19.50, dinár 2.20-2.50.

Szavainak befejezésére azzal tette a pontot, hogy a kulcsot, amelyet magával hozott, letette az asztalra.

— Itt a sziklabarlang ajtajának a kulcsa, — mondta.

Aztán egyszerre eszébe jutott még valami. Lehet, hogy voltaképpen nem is feledkezett meg róla, hanem csak mint külön érdekességet tartogatta meglepetésnek.

Egy papírdarabot vett elő és letette a kulcs mellé.

— Ezt az asztalon találtam a gép mellett, — mondta.

András olyan vad megaláztatással kapta föl a papírszeletet, mint faluhelyen a héjja a kicsiny csibét.

Egyetlen pillantást vetett rá és megállapította:

— Ez a fényjelző ábécé.

A papírt odanyújtotta Gerezdesnek, aki láthatta, hogy azon ott sorakoznak az egyes betűk alfabetikus sorrendben és mellettük pontok és vonalak vannak. Ezek a pontok és vonalak jelezték, hogy az egyes betűnél rövidebb, vagy hosszabb ideig kell a fényt sugározni.

— Ennek még hasznát vesszük, — mondotta András és a papírost, amelyet Lajostól visszavett, zsebre dugta.

Aztán a zsebébe süllyesztette a kulcsot is, amelyet Ibrahim hozott és az asztalra tett.

A hosszú kötél, amelyből Ibrahim kibabadította magát, még mindig ott fevert a szoba padlóján. Olyan vof, mint valami összetekeredőzött óskorszakbeli hosszú-hosszu kigyó.

András lehajolt, megkereste a kötél végét, aztán körülnézett a szobában. Szeme firkészeve járt körül.

(Folyt. köv.)

## Neteországnak hofehér vicága

egény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

barlangban csak gyér viláosság. Ennek az volt az oka, hogy a japán jobban észrevehette a távolból jövő tükről lapján jelentkező fényjeleket.

Ibrahim is észrevette, hogy a tükrön nyomasztóan időközökben fénypontok jelentek meg, amelyek hosszabb-rövidebb ideig tartók. Nem tudta azonban, hogy miről szó és az egészel nem is sokat törődött. Neki az volt a főcélja, hogy a japánt ártalmatlanná tegye, ami sikerült.

— Most már aztán mehetek föl, — mondta maga elé — hogy két gazdám jelentést tegyek.

Bizony ideje is volt már, hogy erre dolgozzon, mert azok odafent nagyon is elmeltenkedtek.

Nem tudták, hová lett Ibrahim és mi vele.

Megjötték, hogy be-merészkedett a barlangba és rettegetek, hogy ott valami baj van.

Ibrahim odament a barlang nyílásához és szép lassan kimászott rajta. Előbb a lábait dugta ki, aztán hason fekve a nyílárpárkányán, lábaival tapogatva lefelé megkereste azt a keskeny kis sziklakiugrást, amelyen állott, mielőtt a barlangba bejött volna.

Amikor aztán szilárd talapzaton állott

## Rádió

Csütörtök, no. Bucuresti. 6.30: Rádiózenekar. 8.15: Híres énekesek lemezei. 9.15: A filharmonikusok hangversenye az Athenaumból. 11.15: Szórakoztató-lemezek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.40: Zongorajáték. 3.40: Hírek. 5.10: Mit mondjon a háziasszony a tojásról, felolvasás. 7.45: Hírek. 6: Mezőgazdasági félóra. 6.30: Koncert-szalonzene. 7.30: Hanglemezek. 8: Előadás. 8.30: Cigánymuzsika. 9: Kétgyelvonásos. 10: Hangverseny. 11: Hírek. 11.25: Jazz. 12: Cigánymuzsika, utána hírek. Budapest II. 6: Szalonzene. 8.30:

Előadás. 9: Cigánymuzsika. 9.45: Hírek. 10.10: Hanglemezek. Belgrád. 1: Zenekari hangverseny. Délután 6: Boszniai népdalok. Bécs. 3: Operalemezek. Este 8.20: A bécsi trombitakar hangversenye. 11.10: Zenekari hangverseny. Éjfél után 1: Táncczene. Milánó. 5.40: Bariton- és szoprán-ének, operariák. 6.30: Esetleges közvetítés Asmarából. 11.15: Táncczene. Róma. 5.40: Citeranegyenes. 9.50: Operaelőadás. Stockholm. Este 9: Mendelssohn: Négy dal szöveg nélkül zongorán. 11: Zenekari hangverseny. Stuttgart. 8: Szép esti-zene. 10.15: Rádiózenekar. Varsó. 6.25: Könnyű-zene. 9: Vidám-est. 11: Szimfónikus hangversenye. 12: Táncclemezek.

— Péntek, november 22. Bucuresti. 6: Sibiceanu-zenekar. 7.20: A zenekari hangverseny folytatása. 8.35: Opera az állami színházból. 12: Rádiózenekar, román zene. Éjfél után 1: Lemezek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Szalonötös. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Fuvola. 6.50: Sportközlemények. 7: Gyorsírótanfolyam. 7.25: Táncczenekar. 8.30: Operaházi előadás. 9.30: Küllügyi negyedóra. 11.10: Hírek, majd hanglemezek. Budapest II. 6.50: Táncczenekar. 7.30: Versek. 8.35: Hanglemezek. 9.45: Hírek. 10.10: Cigánymuzsika. Bécs. 5.15: Tánccarabok zongorán. 6.30: Larinthiai zeneszerzők műveiből. 8.30:

Bárzene dalokkal. 11.40: Hírek. 12.45: Berlin. Este 9.10: Hangverseny. Mánthely. 5.40: Szalonzene. Este 9.50: Vigjáték, táncczene. Lépese. 6: Szimfónikusok szórakoztató- és csellósólóval. Este 11.30: A rádiózenekar hangversenye. Prága. 6.10: Vonósnégyes. Este 11.15: Szórakoztató-lemezek. Párizs. 8: Népszerű-est. 11.30: Szórakoztatózene. Strassburg. Este 8.45: Dalok és zongorajáték. 10.30: Irodalmi-est. Párizs. Stockholm. Este 9: A göteborgi hangversenyegyesület szimfónikus hangversenye. 11.20: Szórakoztatózene. Varsó. Csellóművész játéka. 7.45: Mascagnizene. 10: Rimski-Korsakov: Seherbálett. 11: Vonósnégyes, utána táncczene.

Egyes szóra 3 lelt; vastagabb betűvel 5 lelt. Allástkeresők szavankint 2 lelt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közlihetik. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levelez Csató Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața C. Brătianu 4. Fabrică, Kárda trafik, Piața Traian és Str. Mercușarok, Principele Caroli Mare trafik, Piața Kútt. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Oktatás

Lányának jövőjével

nem lesz gondja, ha varni, szabni taníttatja. Gyakorlati oktatás Tóthné szalonjában. Str. V. Alexandri 7. (3621)

Hölgyeim!

Dénes Anna okl. női szabónő készít 400 leltől felfelé kabátot, kosztümöt, estélyi és utcai ruhák 200 lelt, pongyola és háziruha 100 leltől. Állandó szabáskurzus. Szives pártfogást kér. IV., Văcărescu 11. (3601)

Előkészítők

matematikából és román nyelvből tanulókat. Bogaciiov műgyegeter' hallgató. III., Str. Romulus 58. (3543)

## Alkalmazás

Leépített,

fragy nyugdíjas tanárnőket és tanítónőket keresünk. Jó jövedelem. Ajánlkozni lehet naponta 10—12 óráig. Cím a kiadóban. (3639)

Éves bognárt

gazdaságba, január 1-re keresünk. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbítja. (3641)

## Állást keres

Intelligens nő

házvezetőnői állást keres, kaucióval, bármilyen üzletbe inkasszánsnak, esetleg vidékre is megy. Címeket „Perfekt” jelíggel a kiadóba kérek. (3635)

## Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sas” L. Piața I. C. Brătianu

## Adás-vétel

Olcsón eladó

őkarban lévő barna uri télikabát. Cím a kiadóban. (3584)

## Keleti szőnyegek

török és belföldiek óriási alkalmi vétele. Csodaszép kő tállybronz csillárok, nagy ezüst tálcák, evőeszközök, briliánsékszerek, antik butorok, nagyon olcsón. Sternbergnél, Str. Mercy. (719)

## Lakás

Bérbeadó

a Bulev. Reg. Ferdinand 4 számú Färberházban 2 szobás helyiség, iroda, rendelő, szalon, esetleg lakásnak, december 1-re. Bővebbet Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (3444)

Különbejáratu

szépen butorozott utcai szoba kiadó. Strada Memorandului 4, I. em. (3563)

Kiadó

2 egymásba nyíló butorozott szoba, elő- és fürdőszobával, esetleg teljes ellátással, december 1-re. Cím a kiadóban. (2890)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Különféle

Pénzestárs

(25—40 ezer lelt) rentábilis üzemhez, teljes biztosíték mellett, kerestetik. Cím a kiadóban. (3592)

Önköltési áron temet

a Római Katolikus Temetkezési és Segélyegylet. (I., Piața Libertatii 2, Telefon 7-44) Olvassa el mai közleményünket. (964)

Theisz Margareta

névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálójára a rendőrségen adja le. (3640)

# Katolikusok!

Bárminő biztosítási ügyben díjtalan utbaigazítással szolgál a

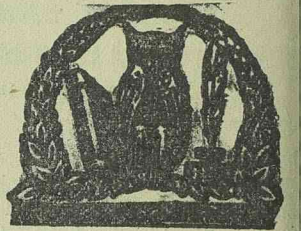
## Katolikus Népszövetség Biztosítási Osztálya

(A Phönix biztosítótársaság kebelében)

Timisoara I., Str. Dr. Vértés 2. sz.

Telefon 21-81

Telefon 21-81



## Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (a I. Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítvány stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre fordítom.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírásánár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

HIRDESSEN

A DÉLI HIRLAPBAN

# Karácsonyi társasutazás Budapest és Bécsbe

INDULÁS: december hó 25-én, délután

VISSZATERÉS: január hó 2-án éjjel

a Központi Bank EURÓPA Menetjegyirodájának rendezésében

Jelentkezési helyek: Lapunk kiadóhivatalában, telefon 2-52 és a Központi Bank Európa Menetjegyirodája Timisoara, Telefon 15-15

Részvételi díjak: Budapestre oda és vissza saját utlevéllel 1500 lelt

3 hónapos utlevéllel 2100 lelt

Bécsbe oda és vissza saját utlevéllel 3900 lelt, 3 hónapos utlevéllel 4500 lelt

összes vizumokkal. + Kérjen prospektust!